

## **МИТРОПОЛИТ ИОНАФАН (ЕЛЕЦКИХ)**

### **ЗАДОСТОЙНИК РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА В ИЗЪЯСНИТЕЛЬНОМ РУССКОМ ПЕРЕЛОЖЕНИИ**

#### **ЛЮБЕЗНО, ДЕВО, НАМ УДОБНОЕ МОЛЧАНИЕ**

Любезно, Дево, нам удобное молчание,  
Кое от бед видений страшных ум *иноков* хранит!  
Единочасно же (*одновременно*) любовь сия к *безмолвию*  
Нам строфы Тебе ткать струннсозвучные премного утрудняет!  
Но Ты, о Мати, силу воспевающим Тебя,  
Елика есть к сему Твое призволение, подай!

1

#### **МЫ ЛЮБИМ, ДЕВА, ВСЕПРЕКРАСНОЕ МОЛЧАНИЕ**

Мы любим, Дева, всепрекрасное молчание,  
Кое от бедствий искушений *иноков* хранит!  
Но любовь к *безмолвию* - поэзии высокой строфы в честь Тебя,  
Словно из струн тугонатянутых, соткать нам утрудняет!  
Но Ты, о Матерь, зряще меру наших устремлений,  
Нам силу вдохновенную воспеть Тебя подай!

#### **О, ДЕВА, СТРАХ БЛАГОГОВЕЙНЫЙ**

О, Дева, страх благоговейный пред Тобой  
Сомкнул уста в молчанье тайном,  
Хотя любовь влечёт нас ублажать Тебя,  
Сплетая строфы в гимне величальном.

О, Мати, зряще наши устремленья,  
Ты, чувств боренья к миру приведи,  
В единый Лик певцов Твоих соедини,  
Подав им огненную силу вдохновенья.

### **МЫ ВОЗЛЮБИЛИ, ДЕВА!**

Мы возлюбили, Дева, то блаженное молчанье,  
Кое от бедствий искушений иноков хранит.  
Но, поелику нас влечёт любовь  
И ко сложенью гимнов Тебе стройных,  
Ты, Мати, зряще наше изволенье,  
Дай силу равную ему и вдохновенье!